



REINO DE BELGICA /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE /

AGENCIA FEDERAL PARA LA SEGURIDAD DE LA CADENA ALIMENTARIA (AFSCA) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACION DE EQUINOS /
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN PAARDACHTIGEN /
CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION D'EQUIDES

Exportar a / Export naar / Exportation vers : PERU / PERU / PEROU

Apartado 1. : Detalles del envío / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi			
1.1. Expedidor (nombre, dirección) / Verzender (naam, adres, land) / Expéditeur (nom, adresse, pays) :		1.2. Número de referencia del certificado / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat :	
		Cert. nr. :	
		1.3. Autoridad central competente / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente : AFSCA / FAVV / AFSCA	
1.4. Autoridad local competente / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :		1.6. Transportista (nombre, dirección) / Vervoerder (naam, adres,) / Transporteur (nom, adresse) :	
1.5. Destinario (nombre, dirección) / Geadresseerde (naam, adres, land) / Destinataire (nom, adresse, pays) :		1.7. País de procedencia / Land van herkomst / Pays de provenance : BELGICA / BELGIE / BELGIQUE	
ISO Code : BE		1.8. País de destino / Land van bestemming / Pays de destination : PERU / PERU / PEROU	
ISO Code : PE		1.9. Lugar de procedencia (nombre, dirección, número de autorización/admisión/inscripción) / Plaats van herkomst (naam, adres, erkennings- / toelatings- / registratienummer) / Lieu de provenance (nom, adresse, n° d'agrément/autorisation/enregistrement) :	
1.10. Lugar de destino (nombre, dirección) / Plaats van bestemming (naam, adres) / Lieu de destination (nom, adresse) :		1.11. Lugar de carga (dirección) / Plaats van lading (adres) / Lieu de chargement (adresse) :	
1.12. Fecha de salida / Datum van vertrek / Date de départ :		1.13. Medios de transporte (tipo e identificación) / Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyens de transport (type et identification) :	
1.14. Punto de entrada en el país de destino / Plaats van binnenkomst in land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :		1.15. Número CITES ⁽¹⁾ / Nr.(s) van CITES ⁽¹⁾ / N°. CITES ⁽¹⁾ :	

Apartado 2 : Atestación zoosanitaria / Deel 2: Verklaring inzake de diergezondheid / Partie 2 : Attestation de santé animale

El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales indicados anteriormente cumplen los siguientes requisitos /

Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat de dieren hierboven beschreven aan de volgende eisen voldoen /

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus satisfont aux exigences suivantes :

2.1. Bélgica es libre de peste equina, reconocido por la Organización Mundial de Sanidad Animal – OMSA, y los animales no fueron vacunados contra dicha enfermedad /

België is vrij van paardenpest, wat erkend is door de Wereldorganisatie voor diergezondheid – WOA, en de dieren werden niet gevaccineerd tegen de ziekte /

La Belgique est indemne de peste équine, ce qui est reconnu par l'Organisation mondiale pour la santé animale – OMSA, et les animaux n'ont pas été vaccinés contre la maladie.

2.2. Bélgica es libre de peste equina, encefalitis japonesa, durina, encefalomiélitis equina del Este, encefalomiélitis equina del Oeste, encefalomiélitis equina venezolana y ningún caso de la enfermedad de Borna ha sido oficialmente reportado en el país en los últimos 12 meses /

België is vrij van paardenpest, Japanse encefalitis, dourine, oosterse paardenencefalomyelitis, westerse paardenencefalomyelitis, Venezolaanse paardenencefalomyelitis en er werd geen geval van de ziekte van Borna officieel geregistreerd in het land in de laatste 12 maanden /

La Belgique est indemne de peste équine, encéphalite japonaise, dourine, encéphalomyélite équine de l'est, encéphalomyélite équine de l'ouest, encéphalomyélite équine vénézuélienne et aucun cas de la maladie de Borna n'a été officiellement enregistré dans le pays au cours des 12 derniers mois.

2.3. Los equinos han nacido y han sido criados en el país de exportación o han permanecido en él durante por lo menos 6 meses antes del embarque /

De paarden zijn geboren en gekweekt in het land van uitvoer of hebben er minstens gedurende 6 maanden voorafgaand aan de uitvoer verbleven /

Les équidés sont nés et ont été élevés dans le pays exportateur, ou y ont séjourné au moins durant les six mois antérieurs à la date d'embarquement.

2.4. Los animales fueron sometidos a cuarentena por un período mínimo de 30 días previos al embarque, en un establecimiento autorizado y bajo la observación de un médico veterinario de la autoridad oficial competente de Bélgica y durante ese periodo no fue introducido ningún otro animal en el establecimiento /

De dieren werden in quarantaine geplaatst gedurende een minimumperiode van 30 dagen vóór verzending in een toegelaten inrichting en onder observatie van een dierenarts van de Belgische officiële bevoegde autoriteit en er werden geen andere dieren in de inrichting gedurende deze periode binnengebracht /

Les animaux ont été mis en quarantaine pendant une période minimale de 30 jours avant l'expédition, dans un établissement autorisé et sous l'observation d'un vétérinaire de l'autorité officielle compétente belge et aucun autre animal n'a été introduit dans l'établissement durant cette période.

Nombre y ubicación del establecimiento de cuarentena /

Naam en adres van het quarantainecentrum /

Nom et adresse de l'établissement de quarantaine :

2.5. El establecimiento desde el que se exportan los equinos y el área de un radio de 10 Km a su alrededor no están ni han estado bajo cuarentena o restricción de la movilidad, en el momento de la cuarentena y durante los 60 días previos al embarque de los animales /

De inrichting van waaruit de paardachtigen uitgevoerd worden en de 10-km zone hierrond zijn niet aan beperkende maatregelen voor bewegingen onderworpen gedurende de quarantaine en gedurende 60 dagen voorafgaand aan het verschepen /

L'établissement à partir duquel les équidés sont exportés et la zone de 10 km autour n'ont pas été soumis à des mesures de restriction de mouvement durant la quarantaine et durant les 60 jours précédant l'embarquement.

2.6. Los animales no fueron descartados en Bélgica como consecuencia de un programa de erradicación de una enfermedad transmisible de équidos /

De dieren worden in België niet vernietigd ingevolge een uitroeiingsprogramma voor overdraagbare ziekten bij paardachtigen /

Les animaux n'ont pas été déclarés à éliminer en Belgique suite à un programme d'éradication de maladie transmissible aux équidés.

2.7. Los animales no han sido vacunados contra la encefalomiélitis equina venezolana durante los 60 días anteriores al embarque /

De dieren zijn niet gevaccineerd tegen Venezolaanse paardenencefalomyelitis in de 60 dagen voorafgaand aan hun inladen /

Les animaux n'ont pas été vaccinés contre l'encéphalomyélite vénézuélienne au cours des 60 jours précédant l'embarquement.

2.8. Los animales no han sido vacunados contra la encefalomiélitis equina del Este y Oeste /

De dieren zijn niet gevaccineerd tegen Oosterse en Westerse paardenencefalomyelitis /

Les animaux n'ont pas été vaccinés contre l'encéphalomyélite de l'Est et de l'Ouest.

2.9. Los animales fueron vacunados contra Influenza Equina (serotipo A / equi 2) entre 21 y 90 días anteriores al embarque /

De dieren werden gevaccineerd tegen paardeninfluenza (serotype A / equi 2) gedurende de 21 à 90 dagen voorafgaand aan het inladen /

Les animaux ont été vaccinés contre l'influenza équine (sérotipe A / equi 2) entre 21 à 90 jours avant l'embarquement.

Nombre comercial vacuna / Commerciële naam vaccin / Nom commercial du vaccin :	Productor / Producent / Producteur :	Tipo de vacuna / Type vaccin / Type de vaccin :	Cepa / Stam / Souche :	Vía de vacunación / Vaccinatieroute / Voie de vaccination :	Fecha de vacunación / Vaccinatiedatum / Date de vaccination :

2.10. Con respecto a rinomeunotitis equina / Voor wat betreft rhinopneumonie / En ce qui concerne la rhinopneumonie :

2.10.1. Los equinos resultaron negativos a una prueba de PCR que se realizó en muestras de hisopados nasales o nasofaríngeos, a partir de los 21 días después de haber empezado el periodo de cuarentena de preembarque /

De paarden zijn met negatief resultaat getest met een PCR-test die is uitgevoerd op neus- of nasofaryngaeale swabs vanaf de 21ste dag na de start van de quarantaine voorafgaand aan de uitvoer /
Les chevaux sont testés négatifs à un test PCR effectué sur un écouvillon nasal ou nasopharyngé à partir du 21ème jour de la quarantaine pré-embarquement.

2.10.2. Los equinos no manifestaron ningún signo clínico de infección por el herpesvirus equino de tipo 1 el día de la certificación para exportación ni durante los 21 días anteriores, permaneciendo durante ese tiempo en una explotación en la que no se señaló ningún caso de infección por el herpesvirus equino de tipo 1 /

De paarden vertonen op de dag van certificering voor uitvoer geen klinische tekens van infectie door het herpesvirus type 1, noch hebben ze er vertoond gedurende de 21 dagen hieraan voorafgaand, tijdens dewelke ze op een bedrijf hebben verbleven waarin geen enkel geval van infectie door het herpesvirus type 1 werd vastgesteld /

Les chevaux ne montrent pas de signes cliniques d'infection par l'herpesvirus de type 1 au moment de la certification pour l'exportation, ni n'en ont montré au cours des 21 jours précédant, durant lesquels ils ont résidé dans un établissement où aucun cas d'infection par l'herpesvirus de type 1 n'a été constaté.

2.11. Los animales proceden de un establecimiento libre de metritis contagiosa equina y no han tenido ningún contacto con la enfermedad, ya sea por coito o por tránsito por un establecimiento infectado; y resultaron negativos a una prueba de identificación de Taylorella equigenitalis efectuada durante los 30 días anteriores al embarque, mediante /

De dieren zijn afkomstig van een bedrijf dat vrij is van besmettelijke baarmoederontsteking bij paarden en zijn niet met de ziekte in contact geweest, hetzij via dekking, hetzij via transit in een besmet bedrijf en ze bekwamen een negatief resultaat op een identificatietest van Taylorella equigenitalis uitgevoerd binnen de 30 dagen vóór verschepping, door /

Les animaux proviennent d'un établissement indemne de métrite contagieuse équine et n'ont eu aucun contact avec la maladie, que ce soit par accouplement ou par le transit dans un établissement infecté, et ont obtenu des résultats négatifs à un test d'identification de Taylorella equigenitalis pratiqué dans les 30 jours avant l'embarquement, par :

2.11.1. Aislamiento de muestras de frotis de las membranas urogenitales (fosa uretral, seno uretral, uretra y cubierta del pene en machos; y senos, fosa del clítoris, cerviz o endometrio en hembras), sembrados no más de 48 horas de tomados, O /

Het isoleren van de kiemen uit een uitstrijkje van de urogenitale membranen (voor hengsten, de urethrale fossa, urethrale sinus, urethra en penisschacht en voor merries de sinus en fossa clitoralis, baarmoederhals of het endometrium) waarvan niet meer dan 48 uur na de bemonstering een cultuur werd gemaakt, OF /

Isolement à partir d'un frottis des membranes urogénitales (fosse urétrale, sinus urétral, urètre et le fourreau du pénis pour les étalons, et sinus et fosse clitoridienne, col de l'utérus ou endomètre pour les femelles) mis en culture pas plus de 48 heures après le prélèvement, OU ;

2.11.2. PCR /

(2) PCR /

PCR.

2.12. Con respecto a la arteritis viral equina (AVE) / Voor wat betreft equine virale arteritis (EVA) / En ce qui concerne l'artérite virale équine (AVE) :

2.12.1. Para los machos castrados y hembras / Voor gecastreerde hengsten en merries / Pour les mâles castrés et les femelles

2.12.1.1. Resultaron negativos a una prueba de neutralización del virus o ELISA, para la detección de AVE, efectuada una sola vez en los 21 días anteriores al embarque, O /

Ze zijn negatief op een virale neutralisatietest of ELISA, voor de opsporing van EVA, die eenmalig is uitgevoerd gedurende de 21 dagen voorafgaand aan het inladen, OF /

Ils ont été testés négatifs à un test de neutralisation virale ou ELISA, pour la détection de l'AVE, qui a été effectué une seule fois au cours des 21 jours précédant l'embarquement OU ;

2.12.1.2. Se demostró que en dos muestras de sangre tomadas con un intervalo mínimo de 14 días en los 28 días anteriores al embarque, el título de anticuerpos fue estable o había disminuido, en una prueba de neutralización del virus o ELISA, O /

Er werd aangetoond dat in 2 bloedstalen die minstens met 14 dagen interval zijn genomen gedurende de 28 dagen voorafgaand aan het inladen, de titer antilichamen stabiel is gebleven of verminderd is, aan de hand van een virale neutralisatietest of ELISA, OF /

Il a été démontré que sur 2 échantillons sanguins pris à au moins 14 jours d'intervalle au cours des 28 jours précédant l'embarquement, le titre d'anticorps est resté stable ou a diminué, par un test de neutralisation virale ou ELISA, OU ;

2.12.1.3. Se vacunaron periódicamente /

(2) Ze zijn regelmatig gevaccineerd /

Ils sont vaccinés régulièrement.

Número de lote / Lotnummer / Numéro de lot :	Vía de aplicación / Toedieningsweg / Voie d'administration :	Tipo de vacuna / Type vaccin / Type de vaccin :	Fecha de última vacunación / Datum van laatste vaccinatie / Date de la dernière vaccination :

2.12.2. Para los machos no castrados / Voor niet gecastreerde hengsten / Pour les mâles non castrés :

2.12.2.1. Resultaron negativos a una prueba de neutralización del virus o ELISA, para la detección de AVE, efectuada una sola vez en los 21 días anteriores al embarque, O /

Ze zijn negatief op een virale neutralisatietest of ELISA, voor de opsporing van EVA, die eenmalig is uitgevoerd gedurende de 21 dagen voorafgaand aan het inladen, OF /

Ils ont été testés négatifs à un test de neutralisation virale ou ELISA, pour la détection de l'AVE, qui a été effectué une seule fois au cours des 21 jours précédant l'embarquement OU ;

- 2.12.2.2.** **Fueron aislados durante por lo menos los 28 días antes del embarque y resultaron negativos a una prueba de neutralización del virus o ELISA efectuada a partir del 7° día del aislamiento y fueron vacunados inmediatamente y permanecieron apartados de otros équidos los 21 días consecutivos a su vacunación; y fueron revacunados periódicamente /**

Ze werden gedurende ten minste 28 dagen vóór het inladen geïsoleerd en testen negatief op een virale neutralisatietest of ELISA uitgevoerd vanaf de 7^{de} dag van isolatie, en zijn onmiddellijk gevaccineerd en verbleven apart van andere paardachtigen gedurende de 21 dagen na vaccinatie; ze werden vervolgens regelmatig opnieuw gevaccineerd /
Ils ont été isolés pendant au moins 28 jours avant l'embarquement et étaient négatifs à un test de neutralisation virale ou ELISA effectué à partir du 7^{ème} jour d'isolement, et ont été immédiatement vaccinés et ont séjourné à part d'autres équidés pendant les 21 jours suivant la vaccination, puis ont été revaccinés régulièrement.

Número de lote / Lotnummer / Número de lot :	Vía de aplicación / Toedieningsweg / Voie d'administration :	Tipo de vacuna / Type vaccin / Type de vaccin :	Fecha de ultima vacunación / Datum van laatste vaccinatie / Date de la dernière vaccination :

- 2.12.2.3.** **Resultaron negativos a 2 pruebas de neutralización del virus o ELISA, efectuadas durante los 28 días anteriores al embarque a partir de muestras sanguíneas que se tomaron con un intervalo de 14 días, O /**

Ze geven een negatief resultaat op 2 virusneutralisatietests of ELISA die werden uitgevoerd binnen de 28 dagen vóór het inladen, op bloedstalen genomen met een tussentijd van 14 dagen, OF /
Ils ont été testés négatifs à 2 tests de neutralisation virale ou ELISA effectués dans les 28 jours précédant l'embarquement, sur des échantillons sanguins pris avec un intervalle de 14 jours, OU ;

- 2.12.2.4.** **Fueron acoplados (menos de 6 meses antes del embarque) a 2 yeguas que resultaron negativas a 2 pruebas de neutralización del virus o ELISA, efectuadas a partir de muestras sanguíneas tomadas la primera el día de la monta y la segunda 28 días después /**

Ze hebben (minder dan 6 maanden voorafgaand aan het inladen) 2 merries gedekt, die negatieve resultaten gaven op 2 virusneutralisatietests of ELISA uitgevoerd op bloedstalen, waarvan de eerste genomen werd de dag van het dekken en de tweede 28 dagen later /

Ont été accouplés (moins de 6 mois avant l'embarquement) à 2 juments qui ont obtenu des résultats négatifs à 2 tests de neutralisation virale ou ELISA, effectué sur des échantillons sanguins prélevés le premier le jour de la monte, et le deuxième 28 jours plus tard.

- 2.13. Los animales se sometieron a una de las siguientes pruebas para la detección de anemia infecciosa equina en los 30 días previos al embarque, con resultados negativos /**

In de 30 dagen voorafgaand aan de verscheping zijn de dieren onderworpen aan een van volgende tests ter opsporing van equine infectieuze anemie, waarvan het resultaat negatief is /

Les animaux ont subi dans les 30 jours précédant l'embarquement l'un des tests suivants pour la détection de l'Anémie infectieuse équine, avec résultats négatifs :

- 2.13.1 Inmunodifusión en Gel de Agar, O /**

(2) Agar gel immunodiffusie, OF /
Immunodiffusion en gel agar OU ;

- 2.13.2. ELISA competitivo, O /**

(2) Competitieve ELISA, OF /
ELISA compétitif OU ;

- 2.13.3. ELISA non competitivo, /**

(2) Niet-competitieve ELISA /
ELISA non compétitif.

- 2.14. Los animales se mantuvieron exentos de garrapatas los 30 días anteriores al embarque y se sometieron durante este periodo a una de las siguientes pruebas para la detección de Theileria equi y Babesia caballi efectuadas durante los 30 días anteriores al embarque, con resultados negativos /**

De dieren zijn gedurende de 30 dagen voorafgaand aan hun inladen vrij gebleven van teken en werden gedurende deze periode aan een van de volgende tests voor het detecteren van Theileria equi en Babesia caballi onderworpen, met negatieve resultaten /

Les animaux sont restés exempts de tiques au cours des 30 jours précédant l'embarquement et ont été soumis pendant cette période à l'un des tests suivants pour la détection de Theileria equi et Babesia caballi, avec résultats négatifs :

- 2.14.1. Inmunofluorescencia indirecta /**

(2) Indirecte immunofluorescentie /
Immunofluorescence indirecte ;

- 2.14.2. ELISA competitivo /**

(2) Competitieve ELISA /
ELISA compétitif ;

- 2.15. Los animales resultaron negativo a 2 pruebas de fijación de complemento para el diagnóstico del muermo efectuada en muestras obtenidas durante el periodo de cuarentena, con intervalo de 21 a 30 días /**

De dieren hebben een negatief resultaat verkregen op 2 complementbindingstesten voor de diagnose van kwade droes die zijn uitgevoerd op monsters verkregen tijdens de quarantaine, met een tussentijd van 21 à 30 dagen /

Les animaux ont obtenu un résultat négatif à 2 tests de fixation du complément pour le diagnostic de la morve effectué sur des échantillons obtenus durant la période de quarantaine, à un intervalle de 21 à 30 jours.

- 2.16. Los animales / De dieren / Les animaux :**

- 2.16.1. No fueron vacunados contra el virus del Oeste del Nilo y resultaron negativos a una prueba de ELISA de captura para IgM realizada en una muestra de sangre tomada bajo supervisión oficial, dentro de los 15 días anteriores al embarque, O /**

(2)

2.16.2.
(2)

Zijn niet gevaccineerd tegen het West-Nijlvirus en gaven een negatief resultaat op een ELISA IgM-test uitgevoerd op een bloedstaal genomen onder officieel toezicht binnen de 15 dagen voorafgaand aan het inladen, OF /
Ne sont pas vaccinés contre le virus du Nil occidental et sont négatifs à un ELISA de capture des IgM effectué sur un échantillon de sang prélevé sous supervision officielle au cours des 15 jours précédant l'embarquement, OU ;

Están vacunados al menos dos veces contra el virus del Oeste del Nilo con una vacuna inactivada con un intervalo de 21-42 días, y la última vacunación se administró al menos 30 días antes de la fecha de embarque./

Zijn minstens tweemaal gevaccineerd tegen het West-Nijlvirus met een geïnactiveerd virus, met een tussentijd van 21 tot 42 dagen, en de laatste vaccinatie werd minstens 30 dagen voorafgaand aan de datum van inladen toegediend /

Sont vaccinés au moins deux fois contre le virus du Nil occidental avec un virus inactivé, avec un intervalle de 21 à 42 jours, et la dernière vaccination a été administrée au moins 30 jours avant la date d'embarquement.

Nombre comercial y laboratorio / Commerciële naam en laboratorium / Nom commercial et laboratoire :	Cepa / Stam / Souche :	Tipo de vacuna / Type vaccin / Type de vaccin :	Vía de aplicación / Toedieningsweg / Voie d'administration :	Fecha de última vacunación / Datum van laatste vaccinatie / Date de la dernière vaccination :

2.17 Los animales resultaron negativo a una prueba de ELISA o seroneutralización para el diagnóstico de la estomatitis vesicular efectuada por lo menos 21 días después del comienzo de la cuarentena /

De dieren gaven negatieve resultaten op een ELISA- of Seroneutralisatietest voor de diagnose van vesiculaire stomatitis tenminste eenentwintig (21) dagen na het begin van de quarantaine /

Les animaux ont obtenu un résultat négatif à un test ELISA ou de séroneutralisation pour le diagnostic de la stomatite vésiculeuse effectué au moins vingt et un (21) jours après le début de la quarantaine.

2.18. Los animales / De dieren / Les animaux :

2.18.1. Permanecieron durante los 6 meses anteriores al embarque en un establecimiento en el que no hubo ningún caso de rabia durante, por lo menos, los 12 meses anteriores al embarque, O /

Hebben gedurende de 6 maanden voorafgaand aan het inladen verbleven in bedrijven waarin er geen gevallen van hondsdolheid werden vastgesteld in minstens de 12 maanden voorafgaand aan het inladen, OF /

Ont résidé au cours des 6 mois précédant l'embarquement dans des établissements au sein desquels aucun cas de rage n'a été observé au cours d'au moins des 12 mois précédant l'embarquement, OU ;

2.18.2. Fueron vacunados o revacunados contra la enfermedad /

Zijn gevaccineerd of gehervaccineerd tegen de ziekte /

Sont vaccinés ou revaccinés contre la maladie.

Número de lote / Lotnummer / Número de lot :	Vía de aplicación / Toedieningsweg / Voie d'administration :	Tipo de vacuna / Type vaccin / Type de vaccin :	Fecha de última vacunación / Datum van laatste vaccinatie / Date de la dernière vaccination :

2.19. Durante la cuarentena, los equinos han recibido 2 tratamientos antiparasitarios externos e internos con productos adecuados según la prevalencia en el país o zona de procedencia: el primero al comienzo de la cuarentena y el último a los 8 días anteriores al embarque /

Tijdens de quarantaine hebben de paarden 2 uitwendige en inwendige antiparasitaire behandelingen ondergaan met producten die aangepast zijn in functie van de prevalentie in het land of gebied van herkomst: de eerste behandeling heeft plaatsgevonden bij het begin van de quarantaine en de laatste behandeling heeft 8 dagen voor het inladen plaatsgevonden /

Durant la quarantaine, les équidés ont reçu deux traitements antiparasitaires externes et internes au moyen de produits appropriés en fonction de la prévalence au sein du pays ou de la zone de provenance : le premier au début de la quarantaine et le dernier 8 jours avant l'embarquement.

2.20. Los animales no presentaron ningún signo clínico el día del embarque y provienen de un establecimiento donde estas enfermedades no se han observado en los últimos 3 meses: peste equina, durina, muermo, influenza equina, estomatitis vesicular, arteritis viral equina, encefalomiелitis del Este o del Oeste, rinoneumonía equina, virus del Oeste del Nilo, encefalomiелitis equina venezolana, linfangitis epizootica equina, viruela y sarna equina, carbonco bacteridiano, rabia, metritis contagiosa equina, piroplasmosis equina y anemia infecciosa equina /

De paardachtigen vertoonden geen klinische tekenen van de hiernavolgende ziekten op de dag van verscheping en ze zijn afkomstig uit een inrichting waarin deze ziekten niet werden vastgesteld in de loop van de laatste 3 maanden: paardenpest, dourine, kwade droes, paardeninfluenza, vesiculaire stomatitis, equiene virale arteritis, eastern of western encephalomyelitis, equine rhinopneumonie, West-Nijlkoorts, Venezolaanse paardenencephalomyelitis, epizootische lymfangitis, paardenpokken en -schurft, miltvuur, hondsdolheid, besmettelijke baarmoederontsteking, equine piroplasmose en equine infectieuze anemie /

Les équidés ne présentaient aucun signe clinique des maladies suivantes le jour de l'embarquement et proviennent d'un établissement dans lequel ces maladies n'ont pas été observées au cours des 3 derniers mois : peste équine, dourine, morve, grippe équine, stomatite vésiculeuse, artérite virale équine, encéphalomyélite de l'est ou de l'ouest, rhinopneumonie équine, fièvre du Nil occidental, encéphalomyélite équine vénézuélienne, lymphangite épizootique équine, variole et gale équines, charbon bactérien, rage, métrite contagieuse équine, piroplasmose équine et anémie infectieuse équine.

Cert. Nr. :

2.21. Los equinos fueron examinados antes de ser embarcados, en el establecimiento de cuarentena y de partida donde se cargaron los animales, por un veterinario oficial, quien ha comprobado su identidad y constatado la ausencia de heridas con huevos o larvas de moscas. Ni presencia de garrapatas, sarna u otros ectoparásitos /

De paardachtigen werden voorafgaand aan hun inladen onderzocht, in het bedrijf van quarantaine en van vertrek waar ze ingeladen werden, door een officiële dierenarts die hun identiteit controleerde alsook het feit dat er geen wonden met eieren of larven van vliegen aanwezig waren. Er werden geen teken, schurft of andere ectoparasieten vastgesteld /

Les équidés ont été examinés préalablement à leur embarquement, dans l'établissement de quarantaine et de départ où ils ont été chargés, par un vétérinaire officiel, qui a vérifié leur identité et vérifié l'absence de plaies avec des œufs ou des larves de mouches. Aucune présence de tiques, de gale ou d'autres ectoparasites n'a été constatée.

2.22. Los animales fueron transportados directamente del establecimiento de cuarentena hacia el puerto de exportación, en vehículos limpios y desinfectados con productos autorizados por Bélgica y estuvieron protegidos contra insectos vectores /

De dieren werden onmiddellijk vervoerd van het quarantainecentrum naar de haven van uitvoer in schone voertuigen die gedesinfecteerd zijn met in België toegelaten producten en werden beschermd tegen vectorinsecten /

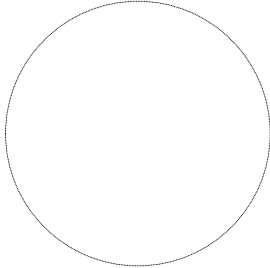
Les animaux ont été transportés directement de l'installation de quarantaine au port d'exportation, dans des véhicules propres et désinfectés avec des produits autorisés en Belgique, et ont été protégés contre les insectes vecteurs.

Número de anexos : (..... páginas)

Hecho en / Gedaan te / Fait à :

Fecha / Datum / Date :

Sello oficial / Officiële stempel / Cachet officiel :



Firma del veterinario oficial / Handtekening officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire officiel :

Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial / Naam (in drukletters)
van de officiële dierenarts / Nom (en lettres capitales) du vétérinaire
officiel :

(1) **Completar si corresponde** / Invullen indien van toepassing / Compléter si pertinent.

(2) **Táchese lo que no proceda** / Schrappen wat niet van toepassing is / Biffer les mentions inutiles.